```
עבר אַתָּה יִשְׂרָאֵל
                                       הַיִּרְהֵּן <sup>-</sup> אֶת הַיּוֹם
e·ium ath - e·irdn
9:1 שמע
                                                                   לַבא
    shmo
                ishral athe obr
                                                                   1.ba
                                                                                     1.rshth
    hear-you! Israel you crossing the day > the Jordan to to-enter-of to to-tenant-of
                                                וּבְצֶּרֹת עָרִים
orim gdlth u.btzrth
         וְעֲצֻמִים נְּדֹלִים
gdlim u·otzmim
                                        ממר
quim
                                       mm · k
nations great-ones and staunch-ones from you cities great-ones and defended-ones
b.shmim
in·the·heavens
          - נָרָם נָּדוֹל
9:2 עם
                                    בָנֵי
                                             עַנָקים
                                                     יַדַעָתַ אַתַה אֱשֵׁר
                                                                                     שמעת
                                                                                                 כזי
         - gdul u·rm
                                                                                                 m.i
                                   bni
                                              ongim ashr athe idoth
                                                                          u·athe shmoth
    people great and being-high sons-of Anakim whom you you-know and you you-heard who?
                            לפני
                                         בָנֵי
                                                  : עֲנָק
                                        <del>∵.</del>
bni
                           ...∶
l·phni
ithitzb
                                                  onq :
he-shall-station-himself to faces-of sons-of Anak
                הָעֹבֵר - הוּא אֱלֹהֶיךְּ יְהוָה כִּי הַיּוֹם
e·ium ki ieue alei·k eua-e·obr
                                                                                                    WX.
   u·idoth
                                                                                  l \cdot phni \cdot k
                                                                                                    ash
    \verb"and-you-know" the \verb"day" that Yahweh Elohim-of-you he the-one-crossing to-faces-of-you fire
הוֹא אֹכְלָה
akle eua ishmid·m
                                While we iknio m
                                                                                    לפניה
                                                                                   l.phni.k
devouring he he-shall-cexterminate them and he he-shall-cmake-submit them to faces-of you
וְהוֹרְשְׁתְּם
u·eurshth·m u·eabdth·m
                                             מַהֵר
                                                       כַאָשֶׁר
                                                                 דבר
                                                                                    לָך
                                   mer
                                                    k·ashr dbr
                                                                            ieue
                                                                                  1·k :
\texttt{and} \cdot \texttt{you} - \texttt{^cevict} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{and} \cdot \texttt{you} - \texttt{^cdestroy} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{hastily} \quad \texttt{as} \cdot \texttt{which} \quad \texttt{he} - \texttt{^mspoke} \quad \texttt{Yahweh} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{you}
                                                                                        בּתָם
ath·m
                תֹאמֵר -
                                   בּלְבָבִךּ
                                                     בַּהַרֹף
                                                                       יהוַה
                                                                               אַלהיד
             thamr b·lbb·k
   al
                                                  b·edph
                                                                      ieue
                                                                              alei·k
    לאמר
                                     בְּצִּדְקָתִי
                                                               הֶבִיאַנִי
m·l·phni·k l·amr b·tzdqth·i ebia·ni ieue l·rshth from·to·faces-of·you to·to-say-of in·righteousness-of·me he-cbrought·me Yahweh to·to-tenant-of
הָגּוֹיִם וּבְרְשְׁעַת הַזֹּאֹת הָאָבֶץ ־ אֶת
ath - e-artz e-zath u-b-rshoth e-guim
                                                               הָאֵלֵה
                                                                                  מוֹרִישָׁם
                                                                          יָהוָה
                                                                         ieue
                                                                                 murish · m
                                                               e·ale
                                                                                                               thee.
  the land the this and in wickedness of the nations the these Yahweh cevicting of them
m·phni·k :
from · faces - of · you
9:5 בְּצִרְקָתְּדְּ לֹא
                                   ובישר
                                                                לָבָבָדְ
                                                                              בַא אַתַה
  וּבִישֶּׁר רְאַ קּ
la b·tzdqth·k u·b·ishr
                                                                lbb·k
                                                                              athe ba
    \verb|not| in\cdot righteousness-of\cdot you | and \cdot in\cdot uprighteousness-of| | heart-of\cdot you| | you| | entering|
אָרְצָם <sup>-</sup> אָת
1·rshth ath - artz·m
                                הַגּוֹיִם בְּרְשְׁעַת כִּי
ki b·rshoth e·guim
                                                                             הָאֵלֵה
                                                                                        יָהנָה
                                                                            e·ale
                                                                                       ieue
to·to-tenant-of » land-of·them that in·wickedness-of the·nations the·these Yahweh
             הָקִים וּלְמַעַן מָפָּנֵיךּ מוֹרִישְׁם
murish·m m·phni·k u·lmon eqim
                                                                                    הַדַּבַר ־ אָת
אַלהיד
                                                                                                      אַשֶּׁר
alei•k
                                                                                     ath - e∙dbr
                                                                                                      ashr
Elohim-of·you cevicting-of·them from·faces-of·you and·so-that to-confirm-of » the·word which
                                                                                                               and Jacob.
נְשְׁבַּע 

nshbo ieue l·abthi·k l·abrem l·itzchq u·l·ioqb :
he-"swore Yahweh to·fathers-of·you to·Abraham to·Isaac and-to-Jacob
                  בְצִּדְקָתְדָּ לֹא כִּי
                                                       יָהוָה
                                                               אֶלֹהֶיךְּ
                                                                               נמן
                                                                                        7
                                                                                                ־ את
   u·idoth ki la b·tzdqth·k
                                                                               nthn l·k
                                                       ieue
                                                               alei·k
                                                                                               ath -
    - אַתַּה עֹרֶף :
                            לָרשָׁתָה
הַזּאַת הַפּוֹבָה הָאָרֵץ
                                                     עם כִּי
                                                                קשה -
e artz e tube e zath l rshth e ki om - qshe - orph athe the land the good the this to to tenant of her that people stiff of nape you
                                                                            - orph athe :
                    אַל
         יְהוָה־ אֶת הִקְצַפְּתִּ אֲשֶׁר אֵת הִקְצַפְּתִּ אֲשֶׁר אֵת הִקְצַפְּתִּ אֲשֶׁר אֵת הֹקְצַפְּתִּ אֲשֶׁר אֵת al – thshkch ath ashr – eqtzphth ath – ieue
9:7 T
    לִמָן
                                         הַיּוֹם -
                                                      יַצָאתָ - אֲשֵׁר
                                l·mn - e·ium ashr - itzath m·artz
```

 ${\tt Elohim-of\cdot you\ in\cdot {\tt the\cdot wilderness\ to\cdot from\ the\cdot day\ which\ you-went-forth\ from\cdot land-of\ Egypt}$ 

- <sup>2</sup> A people great and tall, the children of the Anakims, whom thou knowest, and [of whom] thou hast heard [say], Who can stand before the children of Anak!
- 3 Understand therefore this day, that the LORD thy God [is] he which goeth over before thee; [as] a consuming fire he shall destroy them, and he shall bring them down before thy face: so shalt thou drive them out, and destroy them quickly, as the LORD hath said unto thee.
- <sup>4</sup> Speak not thou in thine heart, after that the LORD thy God hath cast them out from before thee, saying, For my righteousness the LORD hath brought me in to possess this land: but for the wickedness of these nations the LORD doth drive them out from before
- <sup>5</sup> Not for thy righteousness, or for the uprightness of thine heart, dost thou go to possess their land: but for the wickedness of these nations the LORD thy God doth drive them out from before thee, and that he may perform the word which the LORD sware unto thy fathers, Abraham, Isaac,
- <sup>6</sup> Understand therefore, that the LORD thy God giveth thee not this good land to possess it for thy righteousness; for thou [art] a stiffnecked people.
- <sup>7</sup> . Remember, [and] forget not, how thou provokedst the LORD thy God to wrath in the wilderness: from the day that thou didst depart out of the land of Egypt, until ye came unto this

b·mdbr

mtzrim

place. ye have been יְהוָה - עִם עד בַּאָכֶם -הַמַּקוֹם - עַד ಗ್ಯಗ מַמָרִים הַיִיתִם rebellious against the - ba·km od - e·mqum e·ze mmrim eiithm om - ieue οd LORD. until to-come-of·you(p) unto the·placeri the·this ones-crebelling you(p)-werebc with Yahweh provoked the LORD to <sup>8</sup> Also in Horeb יָהוָה ־ אֶת ויתאנף וּבְחֹרֵב 9:8 הַקצַפָּתֵם u·b·chrb eqtzphthm ath - ieue  $u \cdot ithanph$ ieue b·km wrath, so that the LORD and·in·Horeb you<sup>(p)</sup>-cstirred-to-wrath » Yahweh and he-is-sbeing-angry Yahweh in you (p) was angry with you to have destroyed you. אתכם 1.eshmid ath·km : to·to-cexterminate-of »·you(p) 9 When I was gone up into 9:9 בעלתי לוחת לוחת הָהָרָה לָקַחַת הַאֶּבַנִים the mount to receive the b.olth.i 1.qchth luchth e·abnim luchth e·er·e tables of stone, [even] the in·to-ascend-of·me the·mountain·ward to·to-take-of tablets-of the·stones tablets-of tables of the covenant which the LORD made with קרת - אֲשֶׁר ashr - krth עמַכם וַאָשֶׁב چِرَر יוֹם אַרְבָּעִים יהוה you, then I abode in the e·brith u·ashb om·km ieue b·er arboim ium mount forty days and forty  $\texttt{the} \cdot \texttt{covenant} \quad \texttt{which} \quad \texttt{he} - \texttt{cut} \quad \texttt{Yahweh} \quad \texttt{with} \cdot \texttt{you}^{(p)} \quad \texttt{and} \cdot \texttt{I} - \texttt{am} - \texttt{dwelling} \quad \texttt{in} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{mountain} \quad \texttt{forty}$ day nights, I neither did eat bread nor drink water: לא לחם לולה ואַרבּעים וּמַיִם אָכַלְתִּי שתיתי לא la shthithi: u·arboim lile lchm la aklthi u·mim and forty night bread not I-ate and waters not I-drank <sup>10</sup> And the LORD delivered אַלי שְׁנֵי - אֶת 9:10 <u>[יֹת</u>וֹ יהוַה לוחת הַאֶבנִים כַתְבִים al·i ath - shni luchth unto me two tables of stone u•ithn ieue e·abnim kthbim written with the finger of two-of tablets-of the stones ones-being-written and he-is-giving Yahweh to me » God; and on them [was בְּכֶל written] according to all the וַעֲלֵיהֶם אֱלֹהִים הַדְּבָרִים דַבֶּר אֲשֶׁר words, which the LORD - e dbrim ashr dbr h.atzbo aleim  $u \cdot oli \cdot em \quad k \cdot kl$ iene om·km spake with you in the mount  $in \cdot finger - of \ Elohim \ and \cdot on \cdot them \ as \cdot all - of \ the \cdot words \ which \ he^{-m} spoke \ Yahweh \ with \cdot you^{(p)}$ out of the midst of the fire in the day of the assembly. הָאָשׁ הַקָּהָל מָתוֹדְ ביום m·thuk b·ium b·er e·ash e·qel  ${\tt in \cdot ^{the} \cdot mountain}$  from  ${\tt midst - of}$  the  ${\tt fire}$  in  ${\tt day - of}$  the  ${\tt assembly}$ <sup>11</sup> And it came to pass at נָתַן לָיִלָּה וְאַרְבָּעִים יוֹם אַרְבָּעִים ־ את 9:11 [יַהָּי the end of forty days and u·iei m·qtz  $\hbox{arboim ium $u$-arboim lile nthn}$ ieue al·i athforty nights, [that] the LORD gave me the two and he-is-becoming from end-of forty day and forty night he-gave Yahweh to me tables of stone, [even] the לִחוֹת הַבִּרִית הָאֵבָנִים tables of the covenant. lchuth shni lchth e·abnim e·brith two-of tablets-of the stones tablets-of the covenant 12 And the LORD said unto אלי 9:12 ויאמר יהוַה קום  $\neg \neg$ מהר כי me, Arise, get thee down u·iamr ieue al·i qum rd mer m·ze ki quickly from hence; for thy  $\verb| and-he-is-saying Yahweh to-me arise-you! go-down-you! hastily from this that \\$ people which thou hast brought forth out of Egypt שחת עמָד הוצאת אֲשֶׁר מִמִּצְרֵיִם סַרוּ מהַר כַזן have corrupted have corrupted [themselves]; they are shchth  $om \cdot k$ ashr eutzath  $m \cdot mtzrim$ sru mer mn he-mbecame-corrupt people-of·you whom you-cbrought-forth from Egypt they-withdrew hastily from quickly turned aside out of the way which I commanded them; they עשר לָהֵם e.drk ashr tzuith⋅m oshu 1.em mske have made them a molten the way which I-minstructed them they-madedo for them molten-image image. <sup>13</sup> Furthermore the LORD אַלי 9:13 ויאמר לאמר דָעָם - אֶת רָאִיתִי יָהוַה ΠţΠ והנה al·i l·amr spake unto me, saying, I raithi ath - e·om u·iamr ieue e·ze u·ene and he-is-saying Yahweh to me to to-say-of I-saw » the people the this and behold! have seen this people, and, behold, it [is] a stiffnecked people: קשה -בוא ערף: om - qshe - orph eua:
people stiff-of nape he <sup>14</sup> Let me alone, that I may 9:14 קַרֶּ כזכזבי ואַשָּׁמִידֵם וַאֵמְחַה שמם - את destroy them, and blot out mm·ni u·ashmid·m u·amche ath - shm·m their name from under  ${}^{c}hold-back-you \ ! \ from \cdot me \ and \cdot I-shall-{}^{c}exterminate \cdot them \ and \cdot I-shall-wipe-out \ \ *$ name-of·them heaven: and I will make of thee a nation mightier and לגוי אותד עצום -השמים ואעשה greater than they. auth·k l·gui - otzum u∙rb m·thchth e·shmim u·aoshe mm·nu from·under the·heavens and·I-shall-makedo »·you to·nation staunch and·grand from·him mn - e·er <sup>15</sup> So I turned and came וְהָהָר ואָרַד ۰۰۰ u∙e∙er down from the mount, and u·aphn u·ard bor the mount burned with fire:  $\verb| and \cdot I-am-facing-about | and \cdot I-am-coming-down | from | the \cdot mountain | and \cdot the \cdot mountain | consuming | from | the \cdot mountain | and \cdot the \cdot mountain | consuming | from | the \cdot mountain | the \cdot mountain | from | the \cdot mountain |$ and the two tables of the covenant [were] in my two שתי על

יָדָי

ol shthi id∙i

ושני

u·shni

לַחֹת

lchth

הַבְּרִית

in. the fire and two-of tablets-of the covenant on two-of hands-of ⋅me

e·brith

hands.

```
<sup>16</sup> And I looked, and,
9:16 % ]
                                                                                                            חַמַאתַם
                                                                                                                                                        לִיהוָה
                                                                                                                                                                                                                                               עשיתם
                                                                                                                                                                                                                                                                                           לכם
                                                                 וָהָנָה
                                                                                                                                                                                          אַלהַיכֵם
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    behold, ye had sinned against the LORD your
                                                                 u·ene
                                                                                                             chtathm
                                                                                                                                                         1.ieue
                                                                                                                                                                                          alei \cdot km
                                                                                                                                                                                                                                               oshithm
                                                                                                                                                                                                                                                                                          1.km
               \text{and} \cdot \text{I-am-seeing and} \cdot \text{behold ! } \text{you}^{(p)} - \text{sinned to} \cdot \text{Yahweh Elohim-of} \cdot \text{you}^{(p)} - \text{wade}^{\text{do}} \cdot \text{for} \cdot \text{you}^{(p)} 
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      God, [and] had made you a
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     molten calf: ye had turned
 עגל
                                                                                                                       מַהֵר
                                                                                                                                                  הַדֶּרֶךְ ־ מָן
                                                                                                                                                                                                  צְנָה - אֲשֵׁר
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     aside quickly out of the way
                                                                                                                                                  mn - e drk ashr - tzue
 ogl
                          mske
                                                                     srthm
                                                                                                                       mer
                                                                                                                                                                                                                                                                         ieue
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     which the LORD had
 calf-of molten-image you^{(p)}-withdrew hastily from the way which he-minstructed Yahweh
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     commanded you.
אתכם
ath.km
 »·you<sup>(p)</sup>
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     ^{17} And I took the two
                                                                                                                                                                                                                              מֵעַל
                                                                                                                                                 וַאַשָּׁלְכֵם
9:17 שמל 1:9
                                                                                                                                                                                                                                                                                  יָדָי
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    tables, and cast them out of
             u · athphsh
                                                                       b·shni
                                                                                                          e·lchth
                                                                                                                                                 u \cdot ashlk \cdot m
                                                                                                                                                                                                                              m·ol
                                                                                                                                                                                                                                                         shthi
                                                                                                                                                                                                                                                                                id·i
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     my two hands, and brake
              \verb| and \cdot I-am-grabbing in \cdot two-of the \cdot tablets and \cdot I-am-cflinging \cdot them from \cdot on two-of hands-of \cdot median in two-of the order of the order o
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     them before your eyes.
                                                                            לִעִינֵיכֵם
u·ashbr·m
                                                                           l.oini.km
 and \cdot I - am^{-m}breaking \cdot them to \cdot eyes - of \cdot you^{(p)}
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      <sup>18</sup> And I fell down before
 ואתנפל 9:18
                                                                                                           לפני
                                                                                                                                                  יהוַה
                                                                                                                                                                          כַראשׁנַה
                                                                                                                                                                                                                   ואַרבּעים יוֹם אַרבּעים
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     the LORD, as at the first,
             u·athnphl
                                                                                                          l \cdot phni
                                                                                                                                                  ieue
                                                                                                                                                                        k·rashne
                                                                                                                                                                                                                    arboim ium u \cdot arboim lile
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     forty days and forty nights:
              \texttt{and} \cdot \texttt{I-am-casting-myself-down} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{faces-of} \quad \texttt{Yahweh} \quad \texttt{as} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{first} \quad \texttt{forty} \quad \texttt{day} \quad \texttt{and} \cdot \texttt{forty} \quad \texttt{night} \quad \texttt{forty} \quad \texttt{day} \quad \texttt{and} \cdot \texttt{forty} \quad \texttt{fo
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     I did neither eat bread, nor
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     drink water, because of all
                                                                                              שָׁתִיתִי לֹא
                                                                                                                                           בָל עַל
               וּמַיִם אָכַלְתִּי לֹא
                                                                                                                                                                             - חַמַאתֶכֶם
                                                                                                                                                                                                                               אַשֶּׁר
                                                                                                                                                                                                                                               חמאתם
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     your sins which ye sinned,
                                                                                          la shthithi ol kl
 1chm
               la aklthi u∙mim
                                                                                                                                                                            - chtath·km
                                                                                                                                                                                                                              ashr
                                                                                                                                                                                                                                               chtathm
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    in doing wickedly in the sight of the LORD, to
provoke him to anger.
לַעשות
                                                                                                                                 לְהַכִּעִיסוֹ
                                                                     בעיני
                                                                                                         יָהוָה
1.oshuth
                                      e·ro
                                                                   b.oini
                                                                                                        ieue l·ekois·u
 {\tt to\cdot to-do-of\ the\cdot evil\ in\cdot eyes-of\ Yahweh\ to\cdot to-{\tt ^cprovoke-to-vexation-of\cdot him}}
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      19 For I was afraid of the
 9:19
                                                                             מפני
                                                                                                                           הַאַר
                                                                                                                                                            וַהַחֶמַה
                                                                                                                                                                                                                           קצַף
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     anger and hot displeasure,
                                                                                                                           e·aph
                                                                           m \cdot phni
             ki
                              igrthi
                                                                                                                                                           u \cdot e \cdot chme
                                                                                                                                                                                                     ashr qtzph
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     wherewith the LORD was
              that \ \ I-shrank-away \ \ from \cdot faces-of \ \ the \cdot anger \ \ and \cdot the \cdot fury \ \ which \ \ he-was-stirred-to-wrath
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     wroth against you to destroy
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      you. But the LORD
                                                      לָהַשָּׁמִיד
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      hearkened unto me at that
ieue oli\cdotkm l\cdoteshmid ath\cdotkm u\cdotishmo ieue al\cdoti gm b\cdotphom Yahweh on\cdotyou^{(p)} to\cdotto^{-c}exterminate^{-of} *\cdotyou^{(p)} and \cdothe^{-is}-listening Yahweh to\cdotme even in\cdotthe\cdottime
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      time also.
 הַהָּוּא
e·eua
 the · she
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     <sup>20</sup> And the LORD was very
                                                                                                                                                                                                                                                         נָאֶתְפַּלֵל
 9:20 וּבְאָהֵרן
                                                                                                                              מאד
                                                                                                                                                                     להשמידו
                                                        התאנפ
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     angry with Aaron to have
             u·b·aern
                                                       ethanph
                                                                                                    ieue
                                                                                                                         mad
                                                                                                                                                                    l.eshmid.u
                                                                                                                                                                                                                                                        u·athphll
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     destroyed him: and I prayed
              \texttt{and} \cdot \texttt{in} \cdot \texttt{Aaron he}^{-\texttt{S}} \texttt{was-angry Yahweh exceedingly to} \cdot \texttt{to-}^{\texttt{C}} \texttt{exterminate-of} \cdot \texttt{him} \texttt{and} \cdot \texttt{I-am-}^{\texttt{S}} \texttt{praying}
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     for Aaron also the same
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     time.
                          - בְּעֵה אֲהָרֹן בְּעַד
- bod aern b·oth
בַּם
                                                                                                               ההוא
                                                                                                               e·eua
 moreover about Aaron in the time the she
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     <sup>21</sup> And I took your sin, the
                                                                                                                                               הַעֶּנֵל - אֵת
 קַפַאַתְכֶם - וָאֵת 9:21
                                                                                 עַשִּׂיתֶם - אֲשֵׁר
                                                                                                                                                                                                    לַקַחָתִּי
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     calf which ye had made,
             u·ath - chtath·km
                                                                               ashr - oshithm
                                                                                                                                                  ath - e·ogl
                                                                                                                                                                                                   lqchthi u·ashrph
                                                                                                                                                                                                                                                                                      ath.u
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     and burnt it with fire, and
             and·» sin-of·you(p) which you(p)-madedo »
                                                                                                                                                                    the calf I-took and · I-am-burning » · him
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     stamped it, [and] ground [it]
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      very small, [even] until it
בָּאֵש
                                                                                                טָחוֹן אֹתוֹ
                                                                                                                                                  הַימָב
                                                                                                                                                                                                                                                                                                 לעפר
                                                                                                                                                                                           עד
                                                                                                                                                                                                               דַק ־ אֲשֶׁר
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      was as small as dust: and I
                                                                                                                                                                                                             ashr - dq
                                                                                                                                           eitb
b·ash
                                   u•akth
                                                                                     ath·u tchun
                                                                                                                                                                                          od
                                                                                                                                                                                                                                                                                               1.ophr
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      cast the dust thereof into the
 in.the.fire and.I-am-pounding *him to-grind to-cdo-good until which he-was-pulverized to soil
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      brook that descended out of
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      the mount.
                                                            עַפַרוֹ - אָת
                                                                                                                      הַנַּחַל - אֱל
                                                                                                                                                                                          הַיּרֵד
                                                                                                                                                                                                                                                       כון
                                                                            ophr·u al - e·nchl e·ird mm - e·er soil-of·him to the·watercourse the·one-descending from the·mountain
 u·ashlk
                                                            ath - ophr∙u
and · I - am - cflinging »
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     22 And at Taberah, and at
 9:22 וּבְתַבְעֵרָה
                                                              וּבִמַסָּה
                                                                                                            וּבָקבָרת~הַתַּאֵנָה
                                                                                                                                                                                            מַקצִפִּים
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      and
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      Massah,
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         at
                                                                                                           u·b·qbrth~ethaue
             u.b.thbore
                                                             u·b·mse
                                                                                                                                                                                           mqtzphim
                                                                                                                                                                                                                                                                         eiithm
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     Kibrothhattaavah,
              and \cdot in \cdot Taberah \quad and \cdot in \cdot Massah \quad and \cdot in \cdot Kibroth \sim Hattaavah \quad ones - cstirring - to - wrath \quad you^{(p)} - were^{bc} - were^{
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      provoked the LORD
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       wrath.
: יָהוַה־ אֶת
ath - ieue
                Yahweh
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    <sup>23</sup> Likewise
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              when
                                                                                                                                                                                           לאמר
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       the
                                                                       יָהנָה
                                                                                               אָתכִם
                                                                                                                            מָקָבשׁ~בַּרְנֵעַ
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     LORD sent you from
             u.b.shlch
                                                                      ieue
                                                                                            ath·km
                                                                                                                          m·qdsh~brno
                                                                                                                                                                                          1.amr
                                                                                                                                                                                                                                     0]11
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     Kadeshbarnea, saying, Go
              and \cdot in \cdot to-send-of Yahweh \cdot you<sup>(p)</sup> from \cdot Kadesh \cdot Barnea to \cdot to-say-of ascend-you<sup>(p)</sup>!
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    up and possess the land which I have given you;
                                                              הָאָרֶץ ־ אֶת
                                                                                                                               לָכֵם נַתַתִּי
ורשו
                                                                                                              אַשֶׁר
                                                                                                                                                                                           ותמרו
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     then ye rebelled against the
                                                            ath - e artz ashr nththi l km
                                                                                                                                                                                        u·thmru
                                                                                                                                                                                                                                                                   ath - phi
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     commandment of
                                                                          the land which I-give to you^{(p)} and you^{(p)}-are-cdefying * bidding-of
and·tenant-you(p) ! »
```

				Deuteronomy 9 - Deuteronomy 10
אָלהִיכֶם יְהוָה ieue alei·km Yahweh Elohim-of·yo	וְלֹאׁ u·la eamnthm u(p) and·not you(p)-ctrust		othm b·ql·u	ilcarrence to his voice.
9:24 מְמְרִים mmrim ones-crebelling	יְהָנֶה - עָם הַיִיהֶם eiithm om - ieue you <sup>(p)</sup> -were <sup>bc</sup> with Yahw		: v 1 · km :	<sup>24</sup> Ye have been rebellious against the LORD from the day that I knew you.
9:25 إپْرَالِوْلُ u·athnphl and·I-am-castin	לְּכְנֵי l·phni g-myself-down to·faces-of		אַרְבָּעִים <sup>-</sup> וְאֶת הַיּוֹּ ium u·ath - arboim ne·day and·» forty	the inight forty nights, as I fell down [at the first]; because the
התְנַפְּלְתִי אֲשֶׁר ashr ethnphlthi which I-cast-myself	רְהְהָה אָמָר לִי ki - amr ieue -down that he-said Yahw		تېرچ : ath·km : of »·you <sup>(p)</sup>	LORD had said he would destroy you.
9:26 אֶׁרְפַּלֵּל u·athphll and·I-am- <sup>s</sup> prayin	וְאֹמֵר יְהוָה - אֶל al - ieue u·amr ng to Yahweh and·I-am-s	adni ieue	al - must-not-be	<sup>26</sup> I prayed therefore unto the LORD, and said, O Lord GOD, destroy not thy people and thine
ក្រុប៉ុក្ thshchth you-are- <sup>c</sup> bringing-ru	קְנְחַלְתְּדְּ עַמְּוֹדְ om·k u·nchlt in people-of·you and·all	-	ith b·gdl·k	inheritance, which thou hast redeemed through thy greatness, which thou hast brought forth out of Egypt with a mighty hand.
ashr - eutzath whom you- <sup>c</sup> brought-:	קיָר מִמְצְרֵים m·mtzrim b·id forth from·Egypt in·hand	הְּנְתְּ : chzqe : steadfast		The angley hald
9:27 אַל וּלְישָׁקֹב לְיִצְּחָק לְאַבְרָהָם zkr l·obdi·k l·abrem l·itzchq u·l·ioqb al - remember-you! to·servants-of·you to·Abraham to·Isaac and·to·Jacob must-not-be				<sup>27</sup> Remember thy servants, Abraham, Isaac, and Jacob; look not unto the stubbornness of this people.
_	קּשָׂי qshi e·om obstinancy-of the·people	הָּיָּשׁעוֹ - וְאֶל e·ze u·al - rsho the·this and·to wick		nor to their wickedness, nor to their sin:
וּשָאתוֹ : chtath·u : sin-of·him				
9:28 פֿן phn - iamru lest they-shal	1 777 77	תוצא הוצא בzath·nu m·s	hm m·bli	28 Lest the land whence thou broughtest us out say. Because the LORD was not able to bring them into the
יְהֹנֶת iklth ieue to-be-able-of Yahwei	1 1 -1 -	בֶּר - אֲשֶׁר הָאָרֶץ - אֶ L - e·artz ashr - dbr o the·land which he-		land which he promised them, and because he hated them, he hath brought them out to slay them in the
וֹמְשְׂנְאָחוֹ u·m·shnath·u and·from·hatred-of·h	הוֹצִיאָם אוֹתְם auth·m eutzia·m nim »·them he-°brought-fo	לְּחֲמֶתְם l·emth·m rth·them to·to-cput-to-	death-of·them	wilderness.
: b·mdbr in· <sup>the</sup> ·wilderness				
9:29 اِبْتِات u.em om.k and.they people	ינחלקתו u nchlth·k e-of·you and·allotment-of	הוֹצֵאתְ אֲשֶׁר ashr eutzath you whom you- <sup>c</sup> brought-	קּכֹחֲקּ b·kch·k forth in·vigor-of·you	<sup>29</sup> Yet they [are] thy people and thine inheritance, which thou broughtest out by thy mighty power and by thy

הַנְּמוּיָה e·ntuie e·gdl u·b·zro·k e·ntuie :
the·great and·in·arm-of·you the·being-stretched-out

ַהַנְּרֹל